Porównanie tłumaczeń Łukasza 17:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Pamiętajcie żonę Lota |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pamiętajcie o żonie Lota.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Przypomnijcie sobie żonę Lota. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Pamiętajcie żonę Lota |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Pamiętajcie, co się stało z żoną Lota. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Pamiętajcie żonę Lota. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Pamiętajcie na żonę Lotową. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Pamiętajcie na żonę Lotowę! |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Miejcie w pamięci żonę Lota! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wspomnijcie żonę Lota. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Przypomnijcie sobie żonę Lota. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Przypomnijcie sobie żonę Lota. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Przypomnijcie sobie żonę Lota. |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | Pamiętajcie, co się stało z żoną Lota! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Przypomnijcie sobie żonę Lota! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Згадайте Лотову дружину. |
| EDB | Przekład dynamiczny | Ewangelie dla badaczy | Przypominajcie sobie dzieje żony Lota. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Przypomnijcie sobie żonę Lota. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | przypomnijcie sobie żonę Lota! |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Pamiętajcie o żonie Lota. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Przypomnijcie sobie, co spotkało żonę Lota. |

1. 1) <x>10 19:17</x> [↑](#footnote-ref-2)